

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-GERMANСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры немецкой и французской филологии протокол № 9 от 20 марта 2020 г.  Зав. кафедрой  / Гатауллин Р.Г.	Согласовано: Председатель УМК факультета   / Мазунова Л.К.
---	---

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Лингводидактика**

Базовая часть

**Программа специалитета**

Направление подготовки  
45.05.01 Перевод и переводоведение

Профиль подготовки  
Перевод и переводоведение

Квалификация  
Лингвист - переводчик

Разработчики (составители)  ст. преп. Халикова Н.С., Салимьянова Г.В.	 Халикова Н.С.   /Салимьянова Г.В.
---	--

Для приема 2020 г.

Уфа 2020 г.

Составитель / составители: Халикова Н.С., Салимьянова Г.В.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № 9 от 20 марта 2020 г.

Заведующий кафедрой



/ Гатауллин Р.Г.

### Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	7
4.3. Рейтинг-план дисциплины	8
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	17
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	17
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	18
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	19

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	1. знать содержание процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации, исходя из целей совершенствования профессиональной деятельности.	ОК-7 - способность к самоорганизации и самообразованию.	.
	2. знать особенности использования различных языковых средств в профессиональном контексте прямого и обратного перевода.	ОПК-3 - способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач.	
Умения	1. уметь самостоятельно строить процесс овладения информацией, отобранной и структурированной для выполнения профессиональной деятельности.	ОК-7 - способность к самоорганизации и самообразованию.	
	2. уметь свободно и правильно говорить на иностранном языке на общественно-политические, специальные и бытовые темы в различных ситуациях общения, вести беседу.	ОПК-3 - способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач.	
Владения (навыки / опыт деятельности)	1. владеть всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности.	ОПК-3 - способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач.	
	2. владеть приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности.	ОК-7- способность к самоорганизации и самообразованию.	

## 2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина является базовой. В конце 9 семестра предусмотрен зачет в качестве итогового контроля.

**Целью** курса является - дать студентам необходимую сумму теоретических знаний по лингводидактическим основам обучения иностранным языкам, что в совокупности с теоретическими знаниями, а также практическими навыками и умениями, полученными ранее должно расширить и углубить основы как лингвистической, так и методической компетенции студентов.

**Задачи** освоения дисциплины следующие:

- формирование системы знаний об основных положениях общей теории обучения иностранным языкам;
- выработка практических навыков и умений у студентов-магистрантов формирования компонентов, образующих вторичную языковую личность.
- выработка практических навыков обеспечения межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- формирование функций посредника в сфере межкультурной коммуникации.

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка», «Методика преподавания иностранных языков», «Новые информационные технологии в лингводидактике», «Новые информационные технологии в межкультурной коммуникации» и др

## 3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

## 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

### 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

**ОК-7** – способность к самоорганизации и самообразованию.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать:	Обучающийся знает содержание процессов самоорганизации и самообразования,	Обучающийся обнаружил полное незнание содержания процессов самоорганизации и самообразования, их

		особенности и технологии реализации, исходя из целей совершенствования профессиональной деятельности.	особенностей и технологий реализации, исходя из целей совершенствования профессиональной деятельности.
Второй этап (уровень)	Уметь:	Обучающийся умеет самостоятельно строить процесс овладения информацией, отобранной и структурированной для выполнения профессиональной деятельности.	2.Обучающийся не умеет строить процесс овладения информацией, отобранной и структурированной для выполнения профессиональной деятельности.
Третий этап (уровень)	Владеть:	Обучающийся владеет основными навыками и приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности.	Обучающийся не владеет навыками и приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности.

**ОПК-3** – способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать:	Обучающийся обнаружил полное знание особенностей использования различных языковых средств в профессиональном контексте прямого и обратного перевода.	Обучающийся не знает особенности использования различных языковых средств в профессиональном контексте прямого и обратного перевода.
Второй этап (уровень)	Уметь:	Обучающийся умеет свободно и правильно говорить на иностранном языке на общественно-политические, специальные и бытовые темы в различных ситуациях общения, вести беседу.	Обучающийся не умеет свободно и правильно говорить на иностранном языке на общественно-политические, специальные и бытовые темы в различных ситуациях общения, вести беседу.

Третий этап (уровень)	Владеть:	Обучающийся владеет всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности.	Обучающийся не владеет всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности.
-----------------------	----------	---	--

### Показатели сформированности компетенций.

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),

не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

### 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	1. Знание содержания процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации, исходя из целей совершенствования профессиональной деятельности.	ОК-7	Групповой опрос, тест.
	2. Знание особенности использования различных языковых средств в профессиональном контексте прямого и обратного перевода.	ОПК-3	Групповой опрос, письменный опрос, индивидуальное задание.
2-й этап Умения	1. Умение самостоятельно строить процесс овладения информацией, отобранной и структурированной для выполнения профессиональной деятельности.	ОК-7	Письменный опрос.
	2. Умение свободно и правильно говорить на иностранном языке на общественно-политические, специальные и бытовые темы в различных ситуациях общения, вести	ОПК-3	Ситуационные задачи, письменные переводы.

	беседу.		
3-й этап Владеть навыками	1. Владение всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности.	ОПК-73	Письменный опрос, устные сообщения.
	2. Владение приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности.	ОК-7	Тест, письменный опрос, контрольная работа.

### 4.3. Рейтинг-план дисциплины

Рейтинг-план дисциплины представлен в приложении № 2.

Вопросы для группового устного и письменного опроса, включая рубежную письменную контрольную работу, коррелируют с темами лекционных занятий. Вопросы для **группового устного опроса:**

1. Иностранный язык как учебный предмет в системе языкового образования.
2. Современное языковое образование как результат или проблема овладения неродным языком и чужой культурой.
3. Цель, содержание, ценности, особенности, функции, инновационность стандарта нового поколения общего образования.
4. Требования к ООП. Портрет выпускника школы.
5. Концепция развития духовно – нравственного воспитания личности средствами иностранного языка.
6. Лингводидактика как методологическая основа обучения иностранным языкам.
7. Методика обучения иностранным языкам как наука.
8. Цель обучения иностранным языкам как социально-педагогическая и методическая категория.
9. Прагматический аспект цели обучения иностранным языкам. Когнитивный аспект цели обучения иностранным языкам.
10. Педагогический аспект цели обучения иностранным языкам.
11. Содержание и принципы обучения иностранным языкам.

#### **Критерии оценки (в баллах) для группового устного и письменного опроса:**

- 2 балла выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 1 балл выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать проблемную ситуацию;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

Темы и вопросы для письменного опроса:

### **Примерные темы для докладов, проектов, рефератов: Тема**

№ 1: Языковое образование на современном этапе общественного развития  
Основные понятия: проблемы овладения неродным языком и чужой культурой.  
Основные вопросы:

1. Иностранный язык как учебный предмет в системе языкового образования.
2. Современное языковое образование как результат или проблема овладения неродным языком и чужой культурой.

*Тема № 2: Стандарт – новая парадигма образования.*

*Основные понятия:*

*«стандарт» Основные вопросы:*

- 1) Дайте определение понятия «стандарт».
- 2) Охарактеризуйте цели, задачи, содержание стандарта общего образования нового поколения и скажите в чем его ценности и особенности реализации.
- 3) В чем, на ваш взгляд, ценность Концепции развития духовно – нравственного развития и воспитания личности гражданина РФ?
- 4) В чем заключается инновационность стандарта общего образования нового поколения?
- 5) В чем заключается преемственность стандартов по ИЯ?
- 6) Каковы требования к ООП?
- 7) Что, на ваш взгляд, наиболее важно в Портрете выпускника школы?

Тема № 3: Лингводидактика как общая теория обучения иностранным языкам. Языковая личность - центральная категория лингводидактики. Основные вопросы:

1. Языковое образование как ценность, или осознание значимости владения современными неродными языками.
  2. Образование в области современных неродных языков как процесс.
  3. Языковое образование как система: структура, функции и основные компоненты
- Форма проведения практического занятия: Перекрестная дискуссия.

*Задания для СРС:* Составление тематического глоссария. Образовательные технологии и их использование в учебном процессе.

Тема № 4: Межкультурная парадигма — новая онтология современного языкового образования.

Основные понятия: Межкультурное обучение, вторичная языковая личность, межкультурная компетенция

Основные вопросы:

1. Межкультурное обучение: истоки, содержание.
2. Межъязыковая гипотетическая модель овладения иностранным языком и основные характеристики процесса обучения иностранным языкам.
3. Вторичная языковая личность — цель и результат обучения иностранным языкам.
4. Межкультурная компетенция как показатель сформированности вторичной языковой личности.

Тема № 5: Профессиональная компетенция учителя иностранного языка.

*Основные понятия:* «компетенция», «профессиональное мастерство». «личность учителя»

*Основные вопросы:*

- 1) Дайте определение понятий «компетенция», «профессиональное мастерство». «личность учителя».
- 2) Назовите основные компоненты профессиональной компетенции учителя иностранного языка.

3) Методическое мастерство учителя ИЯ. Проектировочные, адаптационные, организационные и др. умения.

4) Профессиональная культура учителя. Педагогическая этика.

*Задания для СРС:* Подготовьте реферат на тему: «Профессиональная компетенция учителя».

Тема № 6: Речевая деятельность как аспект обучения.

Основные понятия: речевая деятельность, аудирование, говорение, монолог и диалог, чтение, письмо, письменная речь.

Основные вопросы:

1. Виды речевой деятельности: общая характеристика.
2. Аудирование как вид речевой деятельности.
3. Психологические основы аудирования.
4. Задачи обучения аудированию.
5. Типы заданий при обучении аудированию.
6. Говорение как вид речевой деятельности.
7. Психологические основы говорения.
8. Задачи обучения говорению.
9. Виды речи: монолог и диалог.
10. Типы упражнений при обучении говорению.
11. Чтение как вид речевой деятельности.
12. Обучение технике чтения.
13. Виды чтения.
14. Типы упражнений при обучении чтению.
15. Письмо как вид речевой деятельности и средство обучения.
16. Обучение технике письма.
17. Обучение письменной речи.
18. Типы упражнений при обучении письму.

Тема № 7: Контроль сформированности умений и навыков.

Основные вопросы:

1. Формы текущего контроля при обучении ИЯ.
2. Контроль сформированности навыков аудирования, говорения, чтения, письма.
3. Уровни владения иностранным языком в соответствии с государственным образовательным стандартом.
4. Сертификационные требования.
5. Система тестирования
6. Единый государственный экзамен по иностранным языкам.

### **Критерии оценки (в баллах) рубежной письменной работы:**

- 10 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;

- 5 баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач;

- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы модуля, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий

дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

### Пример рубежной письменной контрольной работы и типовых тестов.

**Типовые тесты и контрольные работы**, необходимые для оценки знаний, умений и навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе усвоения программы

№ п/п	Наименование раздела	Содержание контрольной работы	Форма рубежного контроля
1.	Виды речевой деятельности: общая характеристика. Обучение чтению.	Разработать фрагмент урока по обучению чтению в 8 классе общеобразовательного учреждения (тема по выбору).	Контрольная работа
2.	Виды деятельности: общая характеристика. Обучение письму.	Разработать комплекс упражнений по обучению письму (средний этап).	Контрольная работа
3.	Межкультурное обучение: истоки, содержание.	1) Межкультурная парадигма современного языкового образования. 2) Взаимосвязанное обучение языку и культуре как основа формирования способности к межкультурной коммуникации. 3) Факторы, влияющие на специфику процессов овладения/ изучения/ обучения иностранному языку культуры. 4) Специфика межкультурной коммуникации в школе.	Реферат
4.	Виды деятельности: общая характеристика	Разработайте презентацию, включающую в себя классификацию упражнений по типам и видам.	Презентация «Power Point»

### ТЕСТ 1

#### 1. Лингводидактика изучает проблемы, связанные с

- А. анализом, управлением и моделированием процессов овладения языком;  
Б. методами обучения иностранным языкам.

#### 2. Иностранный язык - это

- А. язык, который изучается вне условий его естественного бытования, и не употребляется наряду с родным в повседневной коммуникации; Б. язык, на котором мать начинает общаться с ребенком с момента его рождения;  
В. основной функциональный язык, которым 5-6-летний ребенок владеет свободно.

#### 3. Обучение иностранным языкам представляет собой

- А. процесс, в ходе которого осуществляется воспроизведение определенного речевого опыта в соответствии с заданной целью; Б. институционально организованный процесс, в ходе которого в результате взаимодействия обучаемого и обучающего осуществляется воспроизведение и усвоение определенного опыта в соответствии с заданной целью.

#### **4. Билингвизм - это**

- А. владение первым (родным) языком;
- Б. владение с самого начала развития речи одновременно двумя языками;
- В. владение с самого начала развития речи одновременно несколькими языками; Г. владение иностранным языком в естественном языковом окружении.

#### **5. Вторичная языковая личность предполагает**

- А. владение иностранным языком на продвинутом уровне; Б. билингвизм в условиях аутентичного общения;
- В. совокупность способностей и готовности человека к «производству» речевых поступков в условиях аутентичного общения с представителями других культур.

#### **6. Основным принципом современной системы обучения иностранным языкам является А. «педоцентризм»;**

- Б. личностно-ориентированная направленность;
- В. репродуктивно-ориентированное обучение.

#### **7. Обучение как передача знаний предполагает**

- А. жёстко управляемое, рецептивное, репродуктивное обучение;
- Б. учение в ходе выполнения какого-то дела, учение через «научение»;
- В. свободное, спонтанное, продуктивное обучение.

#### **8. Обучение как свободное раскрытие личности предполагает**

- А. направленность на логику и систематику учебного предмета; обязательное содержание, дисциплина, прилежание, напряжение;
- Б. направленность на логику «мира» ребенка, его индивидуальные особенности, проявление личной инициативы

#### **9. Аутентичный текст – это**

- А. текст, составленный авторами пособий для учебных целей;
- Б. адаптированный текст; В. оригинальный текст, создаваемый для учебной ситуации;
- Г. текст, продуцированный носителями языка для носителей языка .

#### **10. Общевропейская система предполагает шесть взаимосвязанных и взаимообусловленных уровней владения неродными языками. Перечислите их.**

#### **11. Основными видами речевой деятельности являются**

- А. грамматика, лексика, фонетика; Б. говорение, аудирование, чтение и письмо; В. говорение и аудирование.

#### **12. Основная цель обучения иностранному языку**

- А. знание фонетики, грамматики и лексики иностранного языка;
- Б. умение читать и писать на иностранном языке;
- В. развитие способности к межкультурному общению.

#### **13. На уроке общения мотивом говорения учащихся является**

- А. требование учителя, желание получить хорошую оценку; Б. желание сообщить что-либо интересное/неизвестное.

#### **14. На традиционном уроке, как правило, содержание говорения**

- А. определяется учителем/учебником, при этом данное содержание не всегда имеет личностную значимость для ученика;
- Б. определяется учащимися, при этом значение того, о чем они говорят им хорошо известно/понятно и интересно.

#### **15. Когнитивный аспект цели обучения иностранным языкам связан:**

- А. с такими категориями, как знания, мышление и процессы понимания, задействованные в ходе приобщения учащегося к иностранному языку, к культуре народа — его носителя;
- Б. с такими категориями, как навыки и умения, задействованные в ходе приобщения учащегося к иностранному языку, к культуре народа — его носителя

**16. Обеспечение обратной связи и интенсификация урока иностранного языка – это проблемы** А. техники преподавания;

Б. содержания образования;

В. целей обучения.

**17. Гносеологический аспект содержания внеклассной работы по иностранному языку заключается в** А. формировании у учащихся коммуникативных умений и навыков, некоторых

доступных умений и навыков художественной деятельности и т. д.;

Б. сообщении учащимся сведений о стране изучаемого языка, о событиях в мире и т. д.;

В. развитии у учащихся ценностных ориентации и мотивов деятельности и т. д.

**18. Технология обучения – это**

А. знание того, чему обучать; Б.

знание того, как обучать; В.

знание того, кого обучать;

**19. Проблемная ситуация – это**

А. совокупность речевых и неречевых условий, необходимых и достаточных для того, чтобы осознать противоречие между необходимостью выполнить задание и невозможностью осуществить это с помощью имеющихся знаний, навыков и умений, что является стимулом для активизации речемыслительной деятельности; Б. обсуждение спорного вопроса, обмен мнениями, идеями между двумя и более лицами, цель которого обнаружить различия в понимании вопроса и прийти к единой точке зрения.

**20. Проект – это**

А. прием стимулирования творческой активности учащихся для продуктивного решения проблемы, который предусматривает создание условий, способствующих возникновению новых оригинальных идей в противовес привычным стереотипным формам принятия решений; Б. речевая деятельность учащихся, осуществляемая в ситуациях, максимально

приближенных к реальным и стимулируемая коммуникативной задачей или проблемой, которые требуют личностного отношения обучаемых к фактам и событиям; В.

самостоятельно планируемая и реализуемая учащимися работа, в которой речевое общение вплетено в интеллектуально-эмоциональный контекст другой деятельности.

**21. Речевая деятельность – это**

А. целенаправленная и мотивированная деятельность человека, использующего язык в процессе взаимодействия с другими людьми для порождения (говорение, письмо)

сообщения; Б. целенаправленная и мотивированная деятельность человека, использующего язык в

процессе взаимодействия с другими людьми для порождения (говорение, письмо) и/или восприятия (слушание, чтение) сообщения.

**22. Языковые упражнения – это**

А. тип упражнений, характеризующийся ситуативностью, наличием речевой задачи и предназначенный для тренировки учебного материала в рамках учебной (условной) коммуникации; Б. тип упражнений, используемый для развития умений говорения, восприятия речи на слух, чтения и письма;

В. тип упражнений, предполагающий анализ и тренировку языковых явлений вне условий речевой коммуникации.

### **Критерии оценки (в баллах) письменной контрольной работы (теста):**

- **10** баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы модуля и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- **5** баллов выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач;
- **0** баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы модуля, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач.

### **Шкала оценивания для зачета:**

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов), не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

## **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### **Основная литература:**

##### **Основная литература**

1. Пассов Е.И., Кузовлевой Н.Е. Урок иностранного языка. - Ростов н/Д: Феникс; М.: Глосса-Пресс, 2010. - 640 с. (150 экз., библиотека ФРГФ).

2. Будущему учителю иностранного языка: методические рекомендации для студентов языковых факультетов// составители - Мазунова Л.К., Шакирова А.М., Рапопорт Н.В., Киреева З.Р.. – Уфа: РИО БашГУ, 2012. – 73 с. (электронное издание) Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". –  
URL:[http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=114542](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=114542) (19.08.2018).

#### **Дополнительная литература:**

3. Мазунова Л.К. Система овладения культурой иноязычного письма в языковом вузе: Автореф. дис....докт. пед. наук. – М., 2005. – 52 с. (электронное издание) Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online". –  
URL:[http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=114542](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=114542) (19.08.2018).

4. Кто сказал МИО? Как организовать себя и своё образование?/коллективный проект студентов-бакалавров ФРГФ. - Уфа: РИЦ БашГУ, 2015. - 156 с. (Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online" –  
URL:[http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=114542](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=114542) (19.08.2018).

### **5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины:**

1. Ресурсы Электронно-библиотечной системы "Университетская библиотека online".

– <http://www.biblioclub.ru>.

2. <http://www.edu.ru>

3. Ресурсы электронной библиотеки «Гумер». – <http://www.gumer.info> Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.

4. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.

В качестве программного обеспечения используются программы Microsoft Word (для оформления текстовых материалов), Интернет (для поиска информации), Microsoft PowerPoint (для презентаций).

## **6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для лекционных занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лекционных занятиях).

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
<b>1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа</b> аудитория №17, аудитория №31 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Лекции</i>	<b>Аудитория №17</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. ба) <b>Аудитория №31</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, ноутбук ASUSX51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд.№ ба)
<b>2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа:</b> Аудитория №24 (Лаборатория-ИТ), аудитория №31 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	<i>Практические занятия</i>	<b>Аудитория №24</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, моноблоки – 16 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-

<p><b>3. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</b>  Аудитория №24 (Лаборатория-ИТ), аудитория №31 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А)</p>	<p><i>Индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</i></p>	<p>образовательной среде (ЭИОС) вуза, экран на штативе Draper Diplomat (1:1)84/84* 213*213 MW  <b>Аудитория №13</b>  Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., книжный фонд читального зала ФРГФ, моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза</p> <p>Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные  2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные</p>
<p><b>Помещения для самостоятельной работы:</b> аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p><i>Самостоятельная работа</i></p>	

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины «Лингводидактика» на 9 семестр

Форма обучения: очная

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	24,2
лекций	12
практических/ семинарских	12
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	47,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/ дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма контроля: зачет, 9 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Языковое образование на современном этапе общественного развития.	2	-	-	6	Основная литература: 1,2,3 Доп. литература: 1, 2	изучение обязательной и доп. литературы, использование, Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменный опрос
2.	Стандарт – новая парадигма образования.	2	-	-	6	Основная литература: 2, 5, 11 Доп. литература: 5, 8	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменная контрольная работа
3.	Лингводидактика как общая теория обучения иностранным языкам. Языковая личность – центральная категория лингводидактики.	2		-	6	Основная литература: 3, 9, 10 Доп. литература: 10	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменные опрос, письменная контрольная работа
4.	Межкультурное обучение: истоки, содержание.	2	2	-	5	Основная литература: 1, 5, 10 Доп. литература: 7, 3	изучение обязательной и доп. литературы, использование	Письменный опрос, устный опрос.

							аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	
5.	Профессиональная компетенция учителя/преподавателя иностранного языка	2	2	-	8	Основная литература: 2, 4 Доп. литература: 12, 14, 15	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Устный опрос, реферат
6.	Речевая деятельность как аспект обучения.	-	4	-	8,8	Основная литература: 3,7,5 Доп. литература: 15	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Устный опрос, тест
7.	Контроль сформированности умений и навыков.	2	4	-	8	Основная литература: 1,8,9 Доп. литература: 3	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Устный опрос, письменная контрольная работа
	<b>Всего часов:</b>	12	12	-	47,8			

**Рейтинг-план дисциплины  
Лингводидактика**

Специальность: 45.05.01 Перевод и переводоведение  
Курс 5, семестр 9

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
<b>Модуль 1</b> Языковое образование на современном этапе общественного развития.				
<b>Текущий контроль</b>				
1. Аудиторная работа (групповой устный опрос)	2	3	0	6
2. Выполнение домашних заданий	2	3	0	6
<b>Рубежный контроль</b>				
1. Письменная контрольная работа №1	10	1	0	10
<b>Итоговый балл за модуль 1</b>				<b>22</b>
<b>Модуль 2</b> Стандарт – новая парадигма образования				
<b>Текущий контроль</b>				
1. Аудиторная работа (групповой устной опрос)	3	2	0	6
2. Выполнение домашних заданий	3	3	0	9
<b>Рубежный контроль</b>				
1. Письменная контрольная работа № 2	10	1	0	10
<b>Итоговый балл за модуль 2</b>			<b>0</b>	<b>25</b>
<b>Модуль 3</b> Лингводидактика как общая теория обучения иностранным языкам. Языковая личность - центральная категория лингводидактики.				
<b>Текущий контроль</b>				
1. Аудиторная работа (письменный опрос)	5	1	0	5
2. Выполнение домашних заданий	2	4	0	8
<b>Рубежный контроль</b>				
1. Письменная контрольная работа № 3	10	1	0	10
<b>Итоговый балл за модуль 3</b>			0	<b>23</b>

